

M. LEGRAIN also has kindly sent the following report on his thirteenth season of work at Karnak :—

“ Les travaux de Karnak ont été cette année la suite méthodique de ceux des douze années précédentes.

“ Le relèvement des colonnes de la Salle Hypostyle a pris la plus grande partie de notre temps. Les colonnes 40, 44, 45, 46, 47, 49, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58 et 67, que n'avaient été reconstruites encore que jusqu'à six mètres de hauteur, ont été entièrement réédifiées, c'est à dire qu'elles ont atteint leur hauteur primitive, soit 15 mètres.

“ Notre besogne dans le nord de l'Hypostyle avance. Je crois qu'elle sera terminée pendant la campagne 1908-1909.

“ A l'aile nord du second pylône, l'enlèvement et la classification des blocs écroulés continue. Nous avons actuellement en magasin... blocs portant des bas reliefs. Un grand nombre d'autres sont anépigraphes.


“ Ce travail a amené la découverte de bas reliefs et de segments de colonne, employés par les Ramessides dans la construction du 2^e pylône. Ils proviennent d'un temple dédié à Amon par Toutankhamon. Nous en connaissons déjà d'autres fragments.

“ La cloture et la couverture de la salle où est rebâti le mur de la reine Hatshopsouitou ont été faites cette année.

“ La série des découvertes s’est continuée comme les années précédentes.

“ Dans le temple même, le travail de reprise des fondations de l’aile nord du 6^e pylône nous a fait découvrir inopinément une statue de granit rose haute de près de 3 mètres, représentant Amenothès II. assis. Nous l’avons rétablie à sa place antique, devant les Annales de Thoutmosis III. Un torse de granit rose, appartenant à Thoutmosis IV. a été trouvée aussi en cet endroit.

“ Plus au sud, près du mur extérieur sud, nous avons reconnu les arasements d’un Thoutmoseum où nous avons trouvé une grande statue de Thoutmosis II. en calcaire dur, haute de 2^m·20 et une autre de Thoutmosis 1^{er} assis, en granit rose.

“ Selon les ordres de M. Maspero, nous avons cette année déblayé le monument de Tahraqa au sud du Lac Sacré. Ce travail ne nous a rien fait connaître de nouveau, mais par contre en poussant le déblaiement plus au sud, nous avons trouvé un monument important entre l’angle sud-ouest du monument de Tahraqa et le Lac Sacré. C’est un énorme scarabée long de plus d’un mètre, sculpté à même d’un socle de granit haut de deux mètres qu’il surmonte. Un véritable chef d’œuvre. L’animal sacré est tourné vers le sud. Le socle a été aplanie de ce coté et orné d’une grande et belle stèle, montrant dans son tableau Amenothès III., aimé de  agenouillé devant Toum d’Héliopolis. Le texte suivant est gravé sous ce tableau en quatre lignes horizontales :



La mention d’un temple de Khoprî-Khopiremto est fort importante à l’époque d’Amenothès III., et marque une des étapes qui ont précédé la révolution atonienne. J’ai pensé et je pense encore que le scarabée de Karnak n’était pas seul jadis et avait au moins un vis-à-vis, formant ainsi une sorte d’allée de scarabées sacrés devant une chapelle héliopolitaine. Nos recherches n’ont encore amené aucun résultat, et peut être n’avons nous plus, dans le scarabée de 1908, que le dernier témoin d’un édifice détruit plus tard.

“ Ces recherches nous amenèrent à fouiller dans l’angle nord-ouest du

Lac Sacré où nous avons découvert l'orifice du canal qui amenait jadis les eaux du Nil dans le Lac Sacré. Ce canal a pu être suivi assez loin : un puits avec vanne servait à régler l'adduction des eaux. Dans les décombres autour du canal, nous avons retrouvé un très beau bas-relief et des fragments du soubassement du monument de Hatshopsouïtou et de Thoutmosis III. dont nous avons, jadis, M. Naville et moi, publié d'importants fragments.¹

“La crue du Nil a été, cette année, subite et très forte. Elle a eu comme contre-coup fâcheux l'invasion presque complète du temple de Karnak par les eaux d'infiltration. A leur apogée (le 28 octobre, 1908) il n'y avait pas moins de 80 cent. d'eau dans la Salle Hypostyle. Nous n'avons pas eu encore d'accident à déplorer.

“Vous recevrez bientôt le premier volume du *Répertoire Généalogique et onomastique du Musée du Caire* (Monuments de la XVII^e. et de la XVIII^e. Dynastie) qui vient de paraître.”

It is a pleasure to record that M. LEGRAIN, who is now officially entitled Directeur des travaux du Service des Antiquités à Karnak, has been recently made Chevalier de la Légion d'Honneur.

¹ G. LEGRAIN et E. NAVILLE, *L'aile nord du pylône d'Amenophis III. à Karnak* (Annales du Musée Guimet, xxx.).